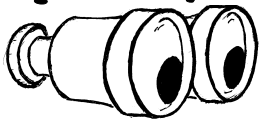


April 2017



Eye on the Aisenbreys



For those at the ends of the earth, Senegal's farthest tip

Another milestone here--the dedication of the Oniyan New Testament. Distribution of the books and the recordings has now begun and this marks the completion of one of our branch's most difficult and remote projects. The Oniyan people (also referred to as "Bassari") live in the far southeastern corner of Senegal, where foothills and very hot months during the year present challenges for the work. On January 28 the dedication event celebrated this kingdom of God triumph. So foundational is the teaching in Genesis, that it was included both in the printed copies and in the SD memory card copies. The entire recording uses local people as actors, with added sound effects, to present a dramatized version.

The NT and Genesis for generations of "Bassari" to come, in their hands.

At the dedication, cartons of printed copies are available along with the audio version on SD memory cards for cell phones.

Of all the things Lou has worked on over the years, this was maybe the hardest. He produced the dramatized book of Genesis and wrestled (yes, that's a good word for it!) to overcome numerous problems in this project. Except for a couple genealogies, Genesis is 50 chapters of scene after scene. That's a lot of editing. Hosanna, the arm of Faith Comes by Hearing ministries based in Albuquerque, sent a team of recordists to capture the voice parts for the Gospels and Epistles, and used their time-tested template to produce those dramatized parts but they do no recording of Old Testament nor scripture songs. Lou's colleague, John Gieske edited and inserted dozens of songs, and now the Oniyan are listening and being transformed by God's Word. May He save many!



You can see to the left, Lou worked closely with the two Senegalese translators to perfect the recording and add all the nuances that make a dramatization engaging to listen to. Fixing mispronounced words when actors were no longer available to re-record is what Lou calls "Frankensteining"--sewing bits of words together, tweaking, finessing until it sounds correct. Jeremy and Paul were delighted time after time when Lou was able to fix things. Praise God! New Testament biblical truths work much better for many Senegalese when Old Testament portions accompany or proceed it. May I ask you to PRAY for strength for Lou in other ongoing recordings, like adding sound effects to Exodus and wisdom to optimize new equipment and handle the copyright matters for branch books and recordings.

-Thank you so much for your faithful partnership!!-

A day in the life...

...of Deb Aisenbrey

5:20am: I wake up a little earlier than usual because our **new street lights** are shining in the bedroom window. I try to go back to sleep until 6, but my brain is awake for the day.

7:10am: The walk to school (about 3 blocks away) is chilly this morning (65 degrees), but the sunrise is spectacular. (And did I mention that we now have street lights?)

7:20am: The staff gathers in the library for devotions; it's my turn to lead and the topic is Romans 12:1-2 and Philippians 4:8-9 about the importance of allowing God to transform the way we think. Prayer time, announcements and then we're off to start the school day.

8:00am: 1st period speech class—we are doing demonstration speeches this week and so far we've learned to change a diaper on a teddy bear, make an origami crane, and how to throw a knife (!!).

8:45am: Back to my office to answer emails, prepare some transcripts for late college applicants (grrr) and do credit evaluations for new high school applicants.

10:40am: Choir practice – they are singing for Senior Café this weekend (a talent show), so we work on finishing touches. (The song has a phrase that sounds suspiciously like a Mario Kart theme – it gets stuck in my head.)

11:20am: Here come the 7th graders! They are a high energy bunch; we are starting handbells again after an 8-week unit of guitars and keyboards. The key is to keep them busy.

12:15pm: Lunch in my office. I eat there instead of the teachers' lounge because it's prime time for students to come see me. Trying not to get salad dressing on my laptop.

1:00pm: Admin team meeting in the director's office. We pray, go over the calendar, have brief department reports and then concentrate on security issues. Dakar Academy has the largest concentration of Americans in the country, and the US Embassy Regional Security Officer has made recommendations for improving security for the campus. It's not easy to decide what measures are appropriate when 240 school children are involved.

2:20pm: Back to my office to work on my visa application for going to the ACSI International Christian Educator Conference in Kenya in April. It's my first time to apply for a visa since Senegal doesn't require them for Americans. Ugh...I hate my passport photo.

3:15pm: School's out and students stop in to ask questions.

3:40pm: The deadline for our school shipment is approaching, (we have a shipping container bring supplies each May for the following year) so I update the spreadsheet with items that have arrived at the warehouse in North Carolina. My order is for the guidance, music and drama departments.

4:45pm: Rehearsal in the auditorium for the spring musical. We're doing "You're a Good Man, Charlie Brown."

6:20pm: Home again. Lou has also just gotten home. Leftovers for supper. I stream a couple of TV shows and then it's time to get under the mosquito net, read a bit and turn out the lights around 10 to get a good night's sleep in preparation to do it all again tomorrow.



ACSI & ICEC (Association of Christian Schools International and International Christian Educator Conference). You may have seen my photos and videos from Kenya on Facebook. I was part of a group of 8 staffers from Dakar Academy to attend ICEC, and it was a great time of fellowshiping with other teachers, participating in workshops and luxuriating in cool, green Kenya. (And yes, a baboon really did jump into our safari van!)



For Personal Correspondence:

Lou & Debbie Aisenbrey
SIL, B. P. 2075
Dakar 10200 SENEGAL

Telephone: (221) 33-832-2947
Skype: "aisenbrey" (& Deb is on Facebook)
Work e-mail: lou_aisenbrey@sil.org
Home e-mail: debbie_aisenbrey@sil.org

For Financial Gifts (designate "Aisenbrey, 231855"):

Wycliffe Bible Translators
PO Box 628200
Orlando, FL 32862-8200